HKGIS 香港政府新聞處

# DAILY INFORMATION BULLETIN

SATURDAY, SEPTEMBER 28, 1974

CONTENTS — PAGE NO.


SEMINAR TO DISCUSS RESULTS OF WATER POLLUTION SURVEY 1

NEW TRAFFIC ARRANGEMENTS TO BE INTRODUCED IN KOWLOON 2

WARNING AGAINST OVER-STORAGE OF WATER ..... 3

WATER SITUATION REPORT ..... 3

HOUSING DEPARTMENT TO BUILD A NEW AND BETTER LICENSED AREA IN SHA TIN ..... 4

FAMILY SERVICES CENTRE IN SAU MAU PING ..... 4

SURVEY ON CHILDREN IN WONG TAI SIN DISTRICT ..... 5

INDUSTRIAL SAFETY OFFICERS TRAINING COURSE GETS BETTER RESPONSE FROM INDUSTRY ..... 6

NEW JETTY FOR SHA TIN FISHERMEN ..... 6

RADIO AND TV ARTISTES TO SELL LOTTERY TICKETS ..... 7

HOLIDAY POSTAL ARRANGEMENTS ..... 7


Issued by Government Information Services, Beaconsfield House, Hong Kong. Tel: 5-233191

SEMINAR TO DISCUSS RESULTS OF WATER POLLUTION SURVEY
OVER TWO-THIRDS OF HONG KONG'S STREAMS POLLUTED

* * * * * *

SOME 400 TEACHERS AND PUPILS ARE EXPECTED TO ATTEND A SEMINAR ON OCTOBER 5 TO MARK THE CONCLUSION OF A WATER POLLUTION SURVEY OF FRESHWATER STREAMS IN HONG KONG, KOWLOON AND THE NEW TERRITORIES.

THE SURVEY WAS CARRIED OUT BY 18,440 PUPILS FROM 125 SECONDARY AND PRIMARY SCHOOLS IN MID-1973. IT WAS INITIATED BY THE CONSERVANCY ASSOCIATION AND THE SCIENCE AND MATHEMATICS TEACHERS' ASSOCIATION, FINANCED BY CALTEX OIL HONG KONG LIMITED AND CONDUCTED BY THE EDUCATION DEPARTMENT.

A SPOKESMAN FOR THE DEPARTMENT SAID TODAY: +THE CHILDREN WERE ENTHUSIASTIC OVER THEIR INVESTIGATION WORK AND COVERED ALMOST EXACTLY ONE-THIRD OF HONG KONG'S TOTAL LAND AREA.

+EVEN STREAMS IN REMOTE DISTRICTS OF THE NEW TERRITORIES WERE COVERED.+

HE EXPRESSED THE HOPE THAT THIS WORTHWHILE ACTIVITY HAD HELPED TO AROUSE PUBLIC AWARENESS, ESPECIALLY BY YOUNG PEOPLE, OF THE NEED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION IN HONG KONG.

THE SURVEY WAS CARRIED OUT BY SCHOOL PARTIES WITH THE AID OF SIMPLE TESTING KITS COMPRISING CHEMICALS, TEST TUBES AND INSTRUCTIONAL BOOKLETS WITH ILLUSTRATIONS. THE REPORTS SENT IN BY THESE SCHOOL PARTIES WERE CAREFULLY STUDIED AND PROCESSED BY TWO HONG KONG UNIVERSITY STUDENTS UNDER THE GUIDANCE OF MR. TERRY ALLSOP, A SCIENCE EDUCATOR, AND DR. I.J. HODGKISS, A BIOLOGIST, BOTH OF THE UNIVERSITY.

THE COMPUTER-ANALYSED RESULTS OF THE SURVEY WERE PUT IN A BRIEF REPORT ENTITLED ''CLEAN WATER'' BY DR. HODGKISS.

THIS REPORT HAS BEEN PRINTED BY THE EDUCATION DEPARTMENT AND WILL BE DISTRIBUTED TO PEOPLE ATTENDING THE SEMINAR.

MR. ALLSOP WILL EXPLAIN HOW THE RESULTS WERE ANALYSED AND HOW THE FINDINGS OF THE BRIEF REPORT SHOULD BE INTERPRETED.

OTHER SPEAKERS AT THE SEMINAR WILL BE THE ASSISTANT DIRECTOR OF EDUCATION (CHIEF INSPECTOR OF SCHOOLS), MR. ARTHUR BROWN, AND THE CHAIRMAN OF THE CONSERVANCY ASSOCIATION, DR. L.K. DING.

THE REPORT SHOWS THAT MORE THAN TWO-THIRDS OF HONG KONG'S STREAMS APPEAR TO BE POLLUTED TO SOME EXTENT AS SHOWN BY THE USE OF BIOLOGICAL INDICATOR-ORGANISMS.

+EVEN THE RESULTS INDICATING RELATIVELY CLEAN STREAMS OFTEN CONTAINED MENTION OF VISIBLE SIGNS OF POLLUTION BY REFUSE, LITTER, DEAD CHICKEN, ETC., WHICH MIGHT IN THE FUTURE BUILD UP TO AMOUNTS WHICH WILL RESULT IN POLLUTION OF EVEN THESE CLEAN STREAMS.+

/THESE .....

THESE RESULTS, THE REPORT POINTED OUT, AGREED CLOSELY WITH THE RESULTS OF A POLLUTION STUDY CARRIED OUT IN THE NORTH-WESTERN AREA OF THE NEW TERRITORIES BY GOVERNMENT CONSULTANTS.

THE REPORT CONTAINS SEVEN MAPS PREPARED BY THE ADVISORY INSPECTORATE OF THE EDUCATION DEPARTMENT.

FIVE OF THESE MAPS SHOW THE DISTRIBUTION AND PERCENTAGE OCCURANCE OF DIFFERENT CATEGORIES OF INDICATOR-ORGANISMS. ANOTHER MAP PINPOINTS THE LEVEL OF POLLUTION AT THE AREAS SURVEYED. THE SEVENTH MAP PRESENTS A SUMMARY PICTURE OF THE STREAM POLLUTION IN HONG KONG, KOWLOON AND THE NEW TERRITORIES.

---

NOTE TO EDITORS:

COPIES OF THE REPORT ARE DISTRIBUTED SEPARATELY IN THE G.I.S. PRESS BOXES THIS AFTERNOON.

YOU ARE INVITED TO HAVE THE SEMINAR ON OCTOBER 5 COVERED. IT WILL BE HELD AT THE KOWLOON TRUE LIGHT GIRLS'COLLEGE, 54 A, WATERLOO ROAD, KOWLOON, FROM 10.30 A.M. TO ABOUT 12 NOON.

----0----

TRAFFIC ARRANGEMENTS IN KOWLOON

XXXX

NEW TRAFFIC ARRANGEMENTS WILL BE INTRODUCED NEXT WEEK IN TWEED ROAD AND PERTH STREET IN KOWLOON TO IMPROVE TRAFFIC FLOW IN THE AREA.

STARTING AT 10 A.M. ON MONDAY (SEPTEMBER 30), TWEED ROAD WILL BE ROUTED ONE-WAY NORTHEAST FROM GULLANE ROAD TO PERTH STREET, WHILE PERTH STREET WILL BE ROUTED ONE-WAY SOUTHWEST BETWEEN TWEED ROAD AND GULLANE ROAD.

AT THE SAME TIME, MOTOR VEHICLES USED BY LEARNER DRIVERS UNDER INSTRUCTION WILL NOT BE ALLOWED TO ENTER HONG LEE ROAD AND HIU MING STREET IN KWUN TONG, KOWLOON.

APPROPRIATE TRAFFIC SIGNS WILL BE POSTED.

----0----

/3 .....

## WARNING AGAINST OVER-STORAGE OF WATER

* * * * * *

ACCORDING TO REPORTS RECEIVED, MANY PEOPLE ARE OVER-REACTING TO THE PRESENT WATER RESTRICTIONS. THERE ARE INSTANCES OF HOUSEHOLDERS STORING LARGE AMOUNTS OF WATER FOR DOMESTIC USE, DESPITE THE FACT THAT NORMAL SUPPLY IS AVAILABLE FROM 6 A.M. TO 10 P.M.

A GOVERNMENT SPOKESMAN POINTED OUT TODAY THAT SUCH STORAGE MAY ONLY BECOME NECESSARY AT THE END OF OCTOBER, WHEN THE SUPPLY WILL BE RESTRICTED TO FOUR HOURS DAILY.

+AS LONG AS PEOPLE HAVE A SMALL SUPPLY OF DRINKING WATER, AND REMEMBER TO TAKE THEIR BATH OR CLEAN THEIR TEETH BEFORE 10 O'CLOCK IN THE EVENING IT SHOULD NOT BE NECESSARY, AT THIS STAGE, TO FILL BUCKETS AND STORAGE PAILS,+ HE ADDED.

+APPARENTLY THERE HAVE BEEN CASES OF AMAHS FILLING BATHS AND BUCKETS OVERNIGHT, ONLY TO THROW IT OUT IN THE MORNING.+

HE QUOTED THE CASE OF ONE UNFORTUNATE MAN WHO GOT HOME AT 7.30 IN THE EVENING, ATTEMPTED TO TAKE A SHOWER AND FOUND HE HAD NO WATER AT ALL.

ON INVESTIGATION HE DISCOVERED HIS NEIGHBOURS BUSY FILLING BATHS AND BASINS FOR OVER-NIGHT STORAGE AND THEREBY REDUCING WATER PRESSURE IN THE BUILDING TO SUCH AN EXTENT THAT WATER WAS NOT REACHING HIS TAPS.

+MOST OF THIS WATER WILL BE UNUSED AND SO WILL BE THROWN OUT,+ THE SPOKESMAN COMMENTED, +IT IS UP TO HOUSEHOLDERS TO INSTRUCT SERVANTS ON POINTS LIKE THIS.+

HE STRESSED THAT NEEDLESS AND WASTED STORAGE DEPLETED WATER RESERVES TO THE EXTENT THAT HOPED-FOR SAVINGS WERE APPRECIABLY OFFSET.

+IF THIS WASTAGE PERSISTS, IT COULD BECOME NECESSARY TO IMPOSE EVEN STRICTER MEASURES THAN WE ARE NOW CONTEMPLATING,+

- - - - D - - - -

## WATER SITUATION REPORT

* * * * * *

THE TOTAL WATER STORAGE IN ALL RESERVOIRS AS AT 9 A.M. TODAY (SATURDAY) STOOD AT 34,932 MILLION GALLONS, REPRESENTING 51.9 PER CENT OF THE FULL CAPACITY OF 67,300 MILLION GALLONS. AT THIS TIME LAST YEAR THERE WERE 65,845 MILLION GALLONS IN STORE.

THIS MORNING'S STORAGE AT PLOVER COVE WAS 26,883 MILLION GALLONS, COMPARED WITH 50,273 MILLION GALLONS ON THE SAME DAY LAST YEAR. PLOVER COVE'S PRESENT STORAGE REPRESENTS 53.2 PER CENT OF ITS FULL CAPACITY OF 50,500 MILLION GALLONS.

NO RAINFALL WAS RECORDED AT THE ROYAL OBSERVATORY DURING THE PAST 24 HOURS ENDING AT 9 A.M. TODAY. TOTAL RAINFALL RECORDED SO FAR THIS YEAR IS 1,372.7 MM (54.04 IN).

THE MEAN AVERAGE RAINFALL SINCE JANUARY 1 STANDS AT 1,973.5 MM (77.70 IN), REPRESENTING A SHORTFALL OF 30.5 PER CENT.

- - - - O - - - -

NEW AND BETTER LICENSED AREA FOR SHA TIN
* * * * * *

THE HOUSING DEPARTMENT IS TO BUILD A NEW LICENSED AREA WITH PART-BUILT STRUCTURES AT TAI WAI, SHATIN.

CONSTRUCTION WORK IS EXPECTED TO BEGIN IN NOVEMBER AND BE COMPLETED IN ABOUT THREE MONTHS.

THE PROVISION OF THE IMPROVED-TYPE LICENSED AREA IS PART OF THE HOUSING DEPARTMENT'S PLAN TO GIVE A BETTER AND MORE HABITABLE ENVIRONMENT TO TEMPORARY RESIDENTS IN FUTURE LICENSED AREAS.

TENANTS MOVING IN NEED ONLY PARTITION THEIR ALLOCATED ACCOMMODATION WITHIN THESE STRUCTURES. THIS IS A DEPARTURE FROM THE TRADITIONAL LICENSED AREA WHERE TENANTS NEED TO PUT UP THEIR OWN HUTS.

THEY WILL ALSO BE PROVIDED WITH BOTH ELECTRICITY AND WATER SUPPLY.

BEFORE LAUNCHING THE FULL PROGRAMME, THE HOUSING DEPARTMENT OPERATED A PILOT SCHEME WITH PART-BUILT STRUCTURES IN YAN OI LAST YEAR AND LATER EXTENDED TO HO MAN TIN WHICH WERE HIGHLY PRAISED BY THE TENANTS AS WELL AS LOCAL AND FOREIGN VISITORS.

THE FIRST OF THIS NEW TYPE OF LICENSED AREA IS BEING BUILT AT PING SHEK.

WORK ON THREE OTHER NEW LICENSED AREAS IN KOWLOON BAY IS PLANNED TO START SOON.

- - - - 0 - - - -

FAMILY SERVICES CENTRE IN SAU MAU PING
* * * * * *

THE UNIT OF THE SOCIAL WELFARE DEPARTMENT'S FAMILY SERVICES CENTRE IN LAM TIN HOUSING ESTATE HANDLING CASES IN SAU MAU PING AND NEARBY AREAS, WILL BE MOVING INTO NEW PREMISES NEXT WEEK.

FROM WEDNESDAY, OCTOBER 2, IT WILL OPERATE OUT OF THE SAU MAU PING (2ND) ESTATE WELFARE BUILDING AND WILL THEN BE KNOWN AS THE SAU MAU PING FAMILY SERVICES CENTRE. ITS TELEPHONE NUMBERS WILL BE : -

3-353578 (SUPERVISOR)=
3-353602 (INTAKE AND CASEWORKERS)= AND
3-353842 (CASEWORKERS).

THE UNIT'S OPERATIONAL AREA WILL THEN COVER THE DISTRICT NORTH OF JUNK BAY ROAD (FROM JUNK BAY ROAD TO HONG NING ROAD) INCLUDING THE SAU MAU PING ESTATE, KWUN TONG ESTATE, THE KWUN TONG URBAN AREAS EAST OF KWUN TONG ROAD AND RENNIES MILL.

- - - - 0 - - - -

/5 .....

SATURDAY, SEPTEMBER 28, 1974.

SURVEY ON CHILDREN IN WONG TAI SIN DISTRICT

* * * * * *

THE CITY DISTRICT OFFICE AND THE COMMUNITY AND YOUTH OFFICE IN WONG TAI SIN ARE CONDUCTING A SURVEY ON CHILDREN, AGED BETWEEN 12 AND 14, IN THE AREA WHO ARE NEITHER WORKING NOR ATTENDING SCHOOL.

THE OBJECTIVES OF THE SURVEY ARE:

* TO ESTIMATE THE NUMBER OF SUCH CHILDREN IN WONG TAI SIN=
* TO FIND OUT THE SOCIAL CAUSES OF THEIR PROBLEMS AND THE SOCIAL NEEDS OF THESE CHILDREN, AND
* TO ASSESS THE OVERALL IMPORTANCE OF THE PROBLEM

A SPOKESMAN FOR THE CITY DISTRICT OFFICE (WONG TAI SIN) SAID: +THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT HAS ASSISTED IN THE PLANNING OF THIS SURVEY AND IN THE CHOICE OF THE SAMPLES.

+THE RANDOM SAMPLING SURVEY COVERS ABOUT 16 PER CENT OF THE PUBLIC AND PRIVATE HOUSING HOUSEHOLDS IN THE DISTRICT, OR 14,500 LIVING QUARTERS.+

THE SURVEY IS DIVIDED INTO TWO PHASES. IN PHASE 1, WHICH HAS BEEN SUCCESSFULLY COMPLETED, PART-TIME STAFF OF THE CITY DISTRICT OFFICE (WONG TAI SIN) AND VOLUNTEERS MOBILISED BY THE COMMUNITY AND YOUTH OFFICE COMBED THE AREA TO FIND OUT THE TOTAL NUMBER OF CHILDREN WHO ARE NEITHER AT WORK NOR IN SCHOOL.

THE CHILDREN LOCATED IN PHASE 1 OF THE SURVEY WILL BE RE-VISITED DURING THE SECOND PHASE FOR MORE DETAILS.

EARLIER THIS MONTH, A SIMILAR SURVEY WAS CONDUCTED IN MA CHAI HANG, A SQUATTER AREA, USING ABOUT 60 VOLUNTEERS UNDER THE SUPERVISION OF THE COMMUNITY AND YOUTH OFFICE.

OUT OF THE 16 PER CENT OF THE POPULATION THERE VISITED, ABOUT 190 CHILDREN, WHO WERE NEITHER WORKING NOR ATTENDING SCHOOL, WERE LOCATED.

THESE CHILDREN WILL BE VISITED AGAIN IN PHASE 2 OF THE SURVEY WHICH HAS JUST BEGUN.

THE SPOKESMAN SAID THAT INFORMATION OBTAINED FROM THE SURVEY AND OTHER SOURCES WOULD BE CROSS-CHECKED AND ANALYSED.

THE FINDINGS OF THE SURVEY, HE ADDED, WOULD BE VERY USEFUL IN THE PLANNING OF SERVICES FOR THESE UNFORTUNATE CHILDREN.

- - - - o - - - -

/6 .....

## INDUSTRIAL SAFETY OFFICERS TRAINING COURSE BETTER RESPONSE FROM INDUSTRY

* * * * * *

TWENTY-FOUR +STUDENTS+ FROM 21 DIFFERENT INDUSTRIAL FIRMS AND GOVERNMENT DEPARTMENTS HAVE ENROLLED IN AN INTENSIVE TRAINING COURSE FOR INDUSTRIAL SAFETY OFFICERS WHICH STARTS NEXT WEEK.

THIS IS A BIG INCREASE ON THE 14 STUDENTS WHO TOOK PART IN THE FIRST COURSE ORGANISED EARLIER THIS YEAR BY THE INDUSTRIAL SAFETY TRAINING CENTRE OF THE LABOUR DEPARTMENT.

THE COURSE, WHICH OPENS AT THE CANTON ROAD GOVERNMENT OFFICE ON MONDAY, SEPTEMBER 30, HAS BEEN ARRANGED OVER 12 WEEKS, WITH THE PARTICIPANTS ATTENDING EVERY SECOND WEEK SO THEY CAN RETURN TO THEIR JOBS ON THE ALTERNATE WEEKS.

INDUSTRIAL SAFETY AND HEALTH EXPERTS FROM THE LABOUR DEPARTMENT WILL CONDUCT THE COURSE, ASSISTED BY GUEST LECTURERS FROM THE LEGAL AND MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENTS, THE HONG KONG POLYTECHNIC AND PRIVATE INDUSTRY.

INDUSTRIAL SAFETY OFFICER DIPLOMAS WILL BE AWARDED TO PARTICIPANTS WHO PASS AN EXAMINATION AT THE END OF THE COURSE.

THE LABOUR DEPARTMENT'S INDUSTRIAL SAFETY TRAINING OFFICER, MR. NICK CARTER, SAID TODAY HE WAS PLEASED BY THE IMPROVED RESPONSE OF INDUSTRY TO THE COURSE.

HE SAID THE ENROLMENT REPRESENTED A WIDE CROSS-SECTION OF INDUSTRY. THE BUILDING INDUSTRY WILL HAVE FOUR REPRESENTATIVES ON THE COURSE INCLUDING MR. TONY NG, THE NEWLY-APPOINTED SAFETY LIAISON OFFICER OF THE BUILDING CONTRACTORS' ASSOCIATION.

+ALL THE COMPANIES AND DEPARTMENTS WHO HAVE ENROLLED PEOPLE ARE TO BE CONGRATULATED, ESPECIALLY THOSE WHO ARE SENDING MORE THAN ONE PERSON+. MR. CARTER SAID.

+IT IS GOOD TO SEE THESE EMPLOYERS ACCEPTING THEIR RESPONSI-BILITY FOR ACCIDENT PREVENTION BY THEIR ACTIVE PARTICIPATION IN THIS COURSE.+

+THE ROLE OF A PROPERLY TRAINED INDUSTRIAL SAFETY OFFICER BACKED BY MANAGEMENT COMMITTED TO ACCIDENT PREVENTION WILL PAY DIVIDENDS IN SAVING MONEY AND TIME - TO SAY NOTHING OF THE RELIEF OF UNNECESSARY HUMAN SUFFERING WHICH IS THE AFTERMATH OF NEARLY ALL ACCIDENTS.+

\- - - - 0 - - - -

## NEW JETTY FOR SHA TIN FISHERMEN

* * * * *

A WOODEN JETTY IS TO BE BUILT AT AH KUNG KOK IN SHA TIN TO PROVIDE BETTER LANDING FACILITIES FOR THE 200-ODD BOAT SQUATTERS IN THE AREA.

THE SQUATTERS, MOST OF THEM FISHERMEN, WERE RESITED TO THE AREA FROM THEIR FORMER HOMES NEAR THE OLD SHA TIN FLOATING RESTAURANT SITE, IN CONNECTION WITH CONSTRUCTION WORK OF THE SHA TIN NEW TOWN.

A WATER SUPPLY SYSTEM HAS ALREADY BEEN INSTALLED IN THE AREA.

\- - - - 0 - - - -

## RADIO AND TV ARTISTES TO SELL LOTTERY TICKETS

* * * * * * * * *

ARTISTES FROM THREE RADIO AND TELEVISION STATIONS WILL HELP SELL TICKETS OF THE TENTH GOVERNMENT LOTTERY AT STATUE SQUARE ON MONDAY (SEPTEMBER 30) BETWEEN 5 P.M. AND 6 P.M.

THEY ARE MISS WAN FONG LING AND MISS TSUI MEI MUI OF COMMERCIAL RADIO= MISS KIMMY GOT AND MR. WONG SIU KEUNG OF RADIO HONG KONG AND MISS MANOR CHAN AND MR. WU FUNG OF R.T.V.

THE DRAW OF WINNING NUMBERS WILL TAKE PLACE AT THE OCEAN TERMINAL MAIN CONCOURSE AT 4 P.M. ON TUESDAY, OCTOBER 8.

UP TO 12 NOON TODAY, THE NUMBER OF TICKETS SOLD FOR THE CURRENT LOTTERY REACHED 408,000.

----0----

## HOLIDAY POSTAL ARRANGEMENTS

* * * * * * *

THERE WILL BE NO MAIL DELIVERY ON TUESDAY (OCTOBER 1), WHICH IS A GENERAL HOLIDAY.

A SPOKESMAN FOR THE POST OFFICE SAID THAT ALL POST OFFICES WOULD BE CLOSED ON THAT DAY.

----0----